

Komunikačná tabuľka pre zdravotné ťažkosti

Неотложная медицинская помощь



Симптомы

Príznaky

<p>boleť brucha</p>  <p>БОЛИТ ЖИВОТ</p>	<p>nevoľnosť</p>  <p>ТОШНОТА</p>	<p>hnačka</p>  <p>ДИАРЕЯ</p>	<p>zápcha</p>  <p>ЗАПОР</p>	<p>pretrvávajúci plač</p>  <p>БЕСКОНЕЧНЫЙ ПЛАЧ</p>	<p>prehltnúť predmet</p>  <p>ПРОГЛОЧЕННЫЙ ПРЕДМЕТ</p>
<p>boleť hlavy</p>  <p>ГОЛОВНАЯ БОЛЬ</p>	<p>boleť hrdla</p>  <p>БОЛЬ В ГОРЛЕ</p>	<p>kašeľ</p>  <p>КАШЕЛЬ</p>	<p>nádcha</p>  <p>ПРОСТУДА</p>	<p>zakopnúť</p>  <p>СПОДКНУТЬСЯ</p>	<p>otráviť sa</p>  <p>ПРОГЛОТИТЬ ОТРАВУ</p>
<p>horúčka</p>  <p>ТЕМПЕРАТУРА</p>	<p>boleť zubov</p>  <p>ЗУБНАЯ БОЛЬ</p>	<p>boleť ucha</p>  <p>БОЛЬ В УХЕ</p>	<p>dýchavičnosť</p>  <p>ОТДЫШКА</p>	<p>výsev</p>  <p>ВЫСЫПАНИЯ</p>	<p>uštipnutie</p>  <p>УКУС НАСЕКОМОГО</p>
<p>dľho spať</p>  <p>СЛИШКОМ МНОГО СПИТ</p>	<p>málo spať</p>  <p>МАЛО СПИТ</p>	<p>chorý</p>  <p>БОЛЬНОЙ</p>	<p>nechutenstvo</p>  <p>НЕ ХОЧУ ЕДЫ</p>	<p>výračky</p>  <p>ПРЫЩИ</p>	<p>svrbenie</p>  <p>ЧЕСАТЬСЯ</p>

Мед история

problémy so srdcom



проблемы с
сердцем

problémy s obličkami



проблемы с
почками

Chronické ochorenia

astma



астма

problémy s dýchaním



проблемы с
дыханием

epilepsia



эпилепсия

Лекарства сейчас

na epilepsiu



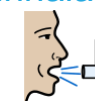
для эпилепсии

antibiotiká



антибиотики

inhalátor



ингалятор

lieky proti kašľu



лекарство от
кашля

na horúčku



от температуры

Moje lieky

Аллергия

lieky



лекарство

uštipnutie
hmyzom



укус насекомого

peľ



пыль

lepok



глютен

mliečne produkty



молочная еда

srsť zvierat



мех и шерсть

náplast'



лейкопластырь

Alergie

COVID

žiadne očkovanie



нет вакцинации

1. dávka



1-я доза

2. dávka



2-я доза

3. dávka



3-я доза

Covid



Zdravotný preukaz

Медицинская карта



Zdravotný pas



Meno:

ФИО:



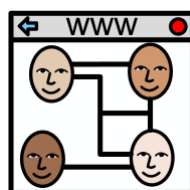
Dátum narodenia:

Дата рождения:



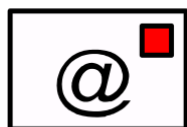
Telefón:

Телефон:



Sociálne siete:

Соц.сети:



Email:

Электронная
почта:



Iné kontakty:

Прочие
контакты:



Cestujem s:

Приехал вместе с:





Príznaky

СИМПТОМИ

bolešť brucha



БОЛИТ ЖИВОТ

nevoľnosť



ТОШНОТА

hnačka



диарея

zápcha



запор

bolešť pri
močení



боль
мочеиспускания

krvácanie



кровотечение

vred na nohe



язва стопы

stárpnutá noha



онемела
нога

kašeľ



кашель

nádcha



простуда

bolešť hrdla



боль в горле

horúčka



температура

bolešť hlavy



головная
боль

bolešť zubov



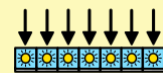
зубная боль

bolešť ucha



боль в ухе

každý deň



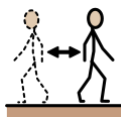
каждый день

depressívny



депрессивный

nepokojný



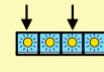
неспокойный

nespavosť

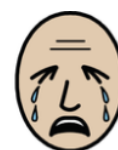


не могу
спать

niektoré dni



несколько
дней



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10



Moje ochorenia

Моя история болезни

problémy so srdcom



проблема с
сердцем

cukrovka



сахарный
диабет

astma



астма

problémy s dýchaním



проблемы с
дыханием

problémy s obličkami



проблема с
почками

cievna príhoda



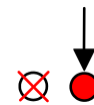
инсульт

epilepsia



эпилепсия

iné



другое



Moje lieky

Мое лекарство

tabletky



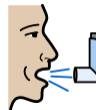
таблетки

inzulín



инсулин

inhalátor



ингалятор

iné



другое





Moje alergie Мои аллергии

lieky



медикаменты

uštipnutie
hmyzom



укус насекомых

peľ



пыль

lepok



глютен

mliečne výrobky



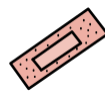
молочная еда

srst' zvierat



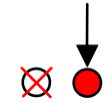
шерсть

náplast'



леycopластырь

iné



другое



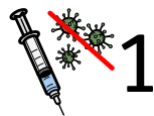
Očkovanie proti covidu Covid вакцинация

žiadne
očkovanie



Без вакцины

1. dávka



1

1-я доза

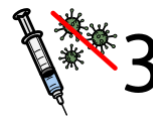
2. dávka



2

2-я доза

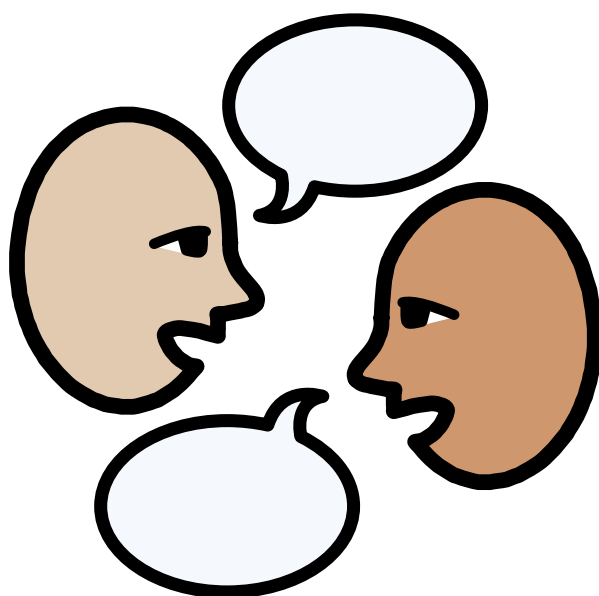
3. dávka



3

3-я доза





Stručný rozhovor

Быстрый разговор



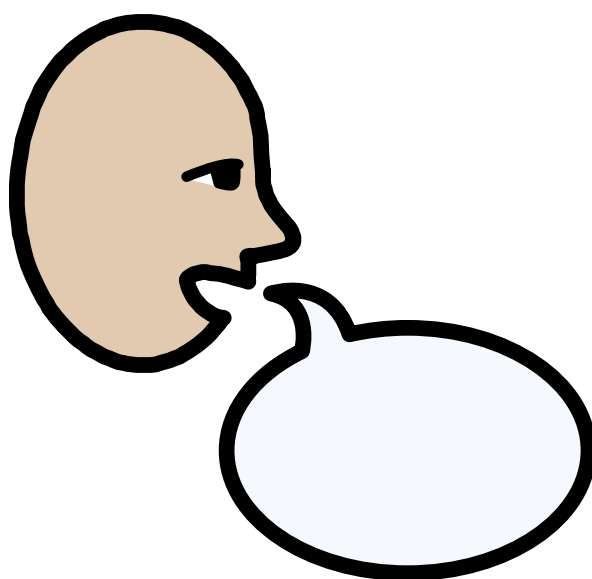
Stručný rozhovor

<p>ja</p>  <p>я</p>	<p>áno</p>  <p>да</p>	<p>nie</p>  <p>нет</p>	<p>neviem</p>  <p>Не знаю</p>
<p>ty</p>  <p>ты</p>	<p>dobry deň</p>  <p>Здравствуйте</p>	<p>chcem</p>  <p>хочу</p>	<p>kde</p>  <p>где</p>
<p>pozri</p>  <p>смотри</p>	<p>prosím</p>  <p>пожалуйста</p>	<p>páčiť sa</p>  <p>нравится</p>	<p>čo</p>  <p>что</p>
<p>stačí/dost'</p>  <p>Стоп</p>	<p>d'akujem</p>  <p>Спасибо</p>	<p>ísť</p>  <p>иди</p>	<p>kedy</p>  <p>когда</p>
<p>zle</p>  <p>плохо</p>	<p>dobre</p>  <p>хорошо</p>	<p>prísť</p>  <p>прийти</p>	<p>kto</p>  <p>кто</p>
<p>prepáčte</p>  <p>извините</p>	<p>ešte/viac</p>  <p>больше</p>	<p>ukáž mi</p>  <p>Покажи мне</p>	<p>pomoc</p>  <p>помощь</p>
<p>som smädný</p>  <p>ХОЧУ ПИТЬ</p>	<p>hladný</p>  <p>ГОЛОДНЫЙ</p>	<p>chorý</p>  <p>БОЛЬНОЙ</p>	<p>unavený</p>  <p>устал</p>

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

Stručný rozhovor

nabíjačka na telefón  зарядка для телефона	kredit na telefón  кредит на телефон	internet  веб	peniaze  деньги
cítiť  я чувствую	vystrašený  испуганный	šokovaný  ШОК	nahnevaný  сердитый
unavený  устал	ustarostený  взволнованный	zmätený  смущенный	zahanbený  стыдящийся
depresívny  депрессивный	osamelý  одинокий	smutný  печальный	vďačný  признательный
pomoc  ПОМОЩЬ	neviem po slovensky  не понимаю по словацки	lekár  ДОКТОР	nemocnica  больница
zubár  стоматолог	nemám peniaze  нет денег	nemám prácu  нет работы	utečenec  беженец
chýba mi domov  скучаю по дому	studený  холодный	horúci  горячий	nebezpečenstvo  опасность



Poviem svoj príbeh - dieťa

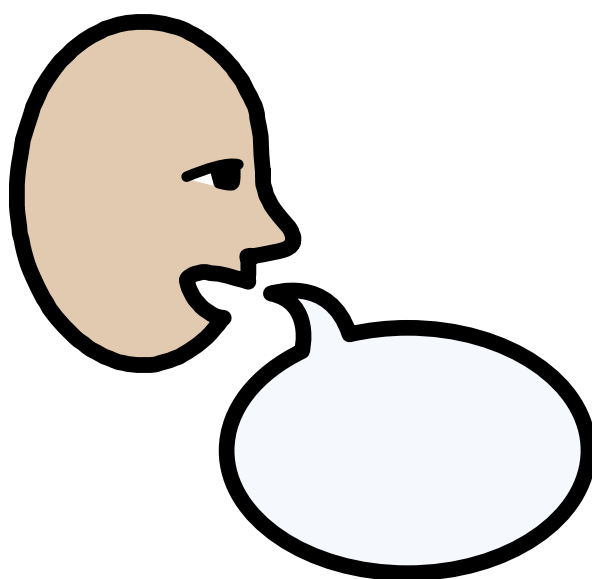
Моя история - Ребёнок



Poviem svoj príbeh - dieťa

<p>Ja bývam</p>  <p>я живу</p>	<p>mesto</p>  <p>город</p>	<p>mesto</p>  <p>небольшой город</p>	<p>dedina</p>  <p>деревня</p>	<p>vidiek</p>  <p>загород</p>	
<p>vpád</p>  <p>рейд</p>	<p>tank</p>  <p>танк</p>	<p>armáda</p>  <p>армия</p>	<p>vojaci</p>  <p>солдаты</p>	<p>výstrel</p>  <p>выстрел</p>	<p>hladný</p>  <p>ГОЛОДНЫЙ</p>
<p>trosky</p>  <p>руины</p>	<p>letecký nálet</p>  <p>авианалет</p>	<p>pivnica</p>  <p>подвал</p>	<p>evakuovať</p>  <p>эвакуировался</p>	<p>utiecť</p>  <p>убежать</p>	<p>som smädný</p>  <p>хочу пить</p>
<p>otec</p>  <p>отец</p>	<p>matka</p>  <p>мать</p>	<p>brat</p>  <p>брат</p>	<p>sestra</p>  <p>сестра</p>	<p>starý otec</p>  <p>дедушка</p>	<p>stará mama</p>  <p>бабушка</p>
<p>kamarát</p>  <p>друг</p>	<p>kamarátka</p>  <p>подруга</p>	<p>spolužiaci</p>  <p>одноклассники</p>	<p>deti</p>  <p>дети</p>	<p>ľudia</p>  <p>Люди</p>	<p>rodina</p>  <p>семья</p>
<p>veľa</p>  <p>МНОГО</p>	<p>málo</p>  <p>мало</p>	<p>zranený</p>  <p>раненый</p>	<p>mŕtvy</p>  <p>мертвый</p>	<p>strach</p>  <p>страх</p>	<p>pokojný</p>  <p>СПОКОЙНЫЙ</p>
<p>rozlúčiť sa</p>  <p>попрощайся</p>	<p>odísť</p>  <p>ОТОЙДИ</p>	<p>ostať</p>  <p>остался</p>	<p>narukovať</p>  <p>зачислен</p>	<p>nahnevaný</p>  <p>сердитый</p>	<p>snie sa mi za domovom</p>  <p>скучаю по дому</p>
<p>kráčať</p>  <p>ХОДИТЬ</p>	<p>auto</p>  <p>автомобиль</p>	<p>vlak</p>  <p>поезд</p>	<p>autobus</p>  <p>автобус</p>	<p>mikrobus</p>  <p>микроавтобус</p>	<p>neviem</p>  <p>не знаю</p>

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources



Poviem môj príbeh - dospelý

Моя история - Взрослый



Poviem svoj príbeh - Dospelý

<p>Ja bývam</p>  <p>я живу</p>	<p>veľkomesto</p>  <p>большой город</p>	<p>mesto</p>  <p>небольшой город</p>	<p>dedina</p>  <p>деревня</p>	<p>vidiek</p>  <p>загород</p>	
<p>vpád</p>  <p>рейд</p>	<p>tank</p>  <p>танк</p>	<p>armáda</p>  <p>армия</p>	<p>vojáci</p>  <p>солдаты</p>	<p>strela</p>  <p>выстрел</p>	<p>hladný</p>  <p>ГОЛОДНЫЙ</p>
<p>trosky</p>  <p>руины</p>	<p>nálet</p>  <p>авианалет</p>	<p>pivnica</p>  <p>подвал</p>	<p>evakuovať</p>  <p>эвакуируюсь</p>	<p>utiecť</p>  <p>спасаться</p>	<p>smädny</p>  <p>ХОЧУ ПИТЬ</p>
<p>manžel</p>  <p>муж</p>	<p>manželka</p>  <p>жена</p>	<p>rodina</p>  <p>семья</p>	<p>dcéra</p>  <p>дочка</p>	<p>syn</p>  <p>СЫН</p>	<p>evakuovaný</p>  <p>эвакуированный</p>
<p>brat</p>  <p>брат</p>	<p>sestra</p>  <p>сестра</p>	<p>môj otec</p>  <p>мой отец</p>	<p>moja mama</p>  <p>моя мама</p>	<p>muži</p>  <p>мужчины</p>	<p>ženy</p>  <p>женщины</p>
<p>deti</p>  <p>дети</p>	<p>starí ľudia</p>  <p>пожилые люди</p>	<p>kamarát</p>  <p>друг</p>	<p>kamarátka</p>  <p>подруга</p>	<p>strach</p>  <p>страх</p>	<p>poкойný</p>  <p>СПОКОЙНЫЙ</p>
<p>kráčať</p>  <p>ХОДИТЬ</p>	<p>auto</p>  <p>автомобиль</p>	<p>vlak</p>  <p>поезд</p>	<p>autobus</p>  <p>автобус</p>	<p>mikrobus</p>  <p>микроавтобус</p>	
<p>rozlúčiť sa</p>  <p>попрощайся</p>	<p>ostať</p>  <p>остался</p>	<p>narukovať</p>  <p>зачислен</p>	<p>chorý</p>  <p>больной</p>	<p>zranený</p>  <p>ранен</p>	<p>mŕtvy</p>  <p>мертвый</p>

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources



Prvé dni v novom domove Komunikačná tabuľka

Первый день в новом доме



Prvé dni v novom domove

Komunikačná tabuľka

Meno



Имя

kúpeľňa/záchod



ванная комната

objatie



обнять

spánok



спать

niečo pod zub



перекусить

kresliť



рисовать

hrať



играть

variť



ГОТОВИТЬ

čítať knihu



ЧИТАТЬ КНИГУ

vyjsť



ВЫЙТИ

pozerať televízor



смотреть
телевизор

videohra



игровая приставка

Lego



Лего

počúvať hudbu



слушать музыку

ihrisko



детская площадка

chutné



ВКУСНО

nechutné



НЕ ВКУСНО

nerozumiem



не понимаю

báť sa



боятся

smutný



грустный

nečítim sa dobre



плохо себя
чувствую

šťastný



счастливый

som unavený



устал

studený



ХОЛОДНЫЙ

horúci



горячий

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

Stručný rozhovor

ja



я

áno



да

nie



нет

neviem



Не знаю

ty



ты

ahoj



Здравствуйте

chcieť



хочу

kde



где

pozri



смотри

prosím



пожалуйста

páčiť sa/mať rád



люблю

čo



что

stačí/dost'



Стоп

d'akujem



Спасибо

ísť



иди

kedy



когда

bad



плохо

great



хорошо

prísť



прийти

kto



кто

prepáňte



извините

ešte/viac



больше

ukáž mi



Покажи мне

pomoc



помощь

som smädný



хочу пить

som hladný



голодный

chorý

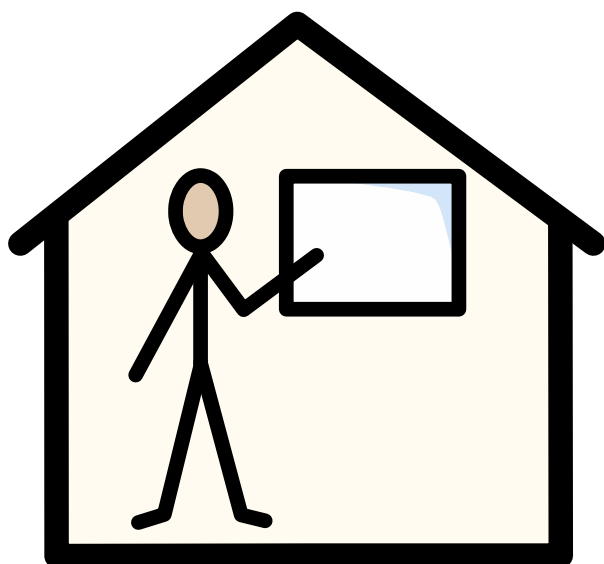


больной

som unavený



устал



Prvé dni v škole Komunikačná tabuľka

Первый день в школе



Prvé dni v škole

Komunikačná tabuľka

Meno



Имя

WC



туалет

som smädný



хочу пить

som hladný



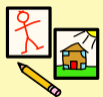
голодный

niečo pod zub



перекусить

kresliť



рисовать

hrať sa sám



играть одному

hrať sa



играть

čítať knihu



читать книгу

ísť von



выйти

tvoriť



коллаж

puzzle



головоломка

Lego



Лего

plastelína



пластилин

hračkárske autíčka



игрушечная
машинка

bábika



кукла

plyšáček



мишка

nerozumiem



не понимаю

báť sa



бояться

smutný



грустный

cítim sa zle



плохо себя
чувствую

šťastný



счастливый

som unavený



я устал

studený



холодный

horúci



горячий

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

Stručný rozhovor

ja



я

áno



да

nie



нет

neviem



Не знаю

ty



ты

dobry deň



Здравствуйте

chcem



хочу

kde



где

pozri



смотри

prosím



пожалуйста

páčiť sa/mať rád



люблю

čo



что

dost/stačí



Стоп

d'akujem



Спасибо

ísť



иди

kedy



когда

zle



плохо

dobre



хорошо

prísť



прийти

kto



кто

prepáčte



извините

stratil som sa



я потерялся

ukáž mi



Покажи мне

pomoc



помощь

smädny



хочу пить

hladný



голодный

chorý

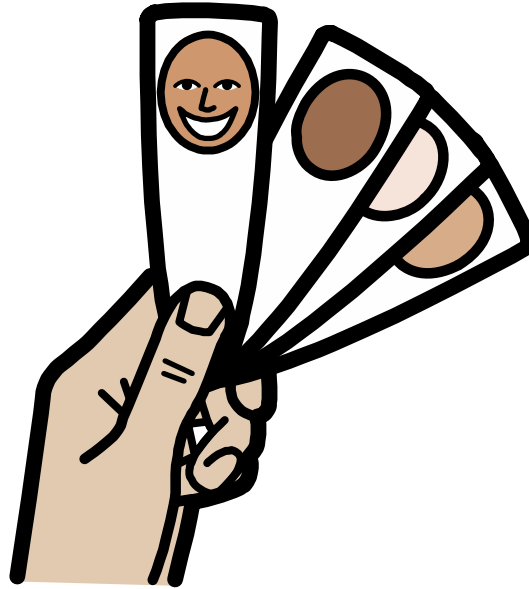


больной

ešte/viac



больше



učitel' karty

Учительский веер



WC



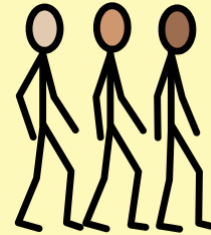
туалет

umyt' ruky



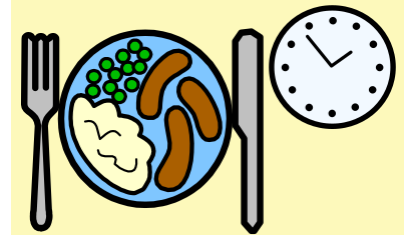
мыть руки

postavít' sa
do radu



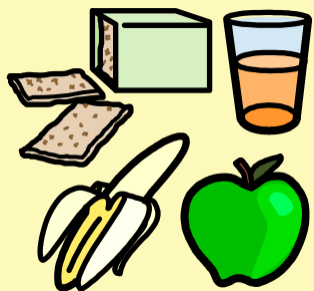
встать в
очередь

obed



ужин

desiata/olovrant



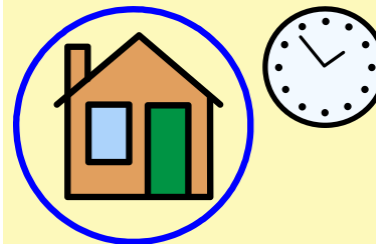
перекусить

hry



время
игры

čas doma



пора идти
домой

hudba



музыка

kreslit'



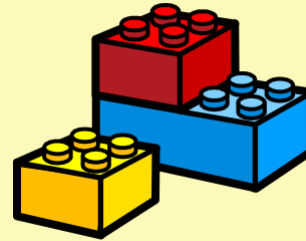
рисовать

čítanie knihy



читать книгу

Lego



Лего

puzzle



головоломка

telesná
výchova



физкультура

ranný kruh



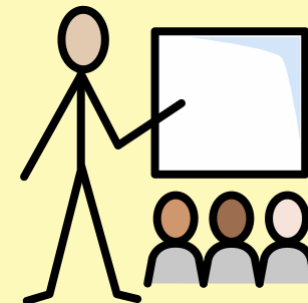
групповые
занятия

ihrisko

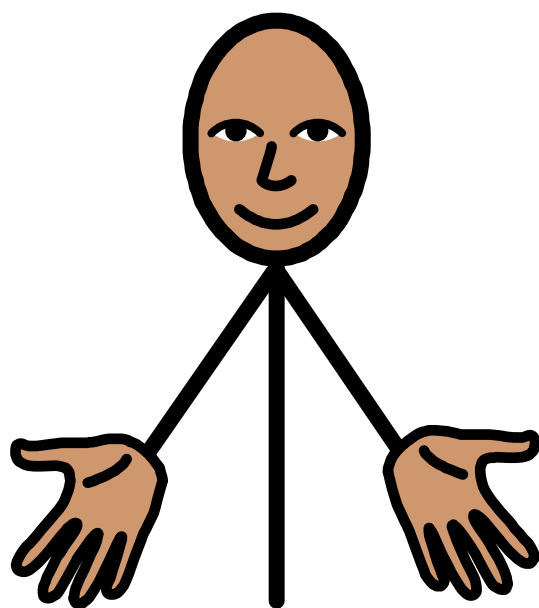


детская
площадка

vyučovanie



уроки



Ja potrebujem - dieťa

Мне нужно - Ребёнок



Ja potrebujem - Dieťa

<p>WC</p>  <p>туалет</p>	<p>toaletný papier</p>  <p>туалетная бумага</p>	<p>čistá vložka</p>  <p>чистая прокладка</p>	<p>Meno: Имя:</p>	
<p>sprcha</p>  <p>Душ</p>	<p>mydlo</p>  <p>МЫЛО</p>	<p>šampón</p>  <p>шампунь</p>	<p>uterák</p>  <p>полотенце</p>	<p>fén</p>  <p>фен для волос</p>
<p>hrebeň</p>  <p>гребень</p>	<p>kefa na vlasy</p>  <p>расческа</p>	<p>sponka do vlasov</p>  <p>зажим для волос</p>	<p>gumička do vlasov</p>  <p>обруч для волос</p>	<p>deodorant</p>  <p>дезодорант</p>
<p>zubná pasta</p>  <p>зубная паста</p>	<p>zubná kefka</p>  <p>зубная щетка</p>			
<p>Oblečenie</p>  <p>Одежда</p>	<p>spodné prádlo</p>  <p>нижнее белье</p>	<p>nohavice</p>  <p>штаны</p>	<p>tričko</p>  <p>футболка</p>	<p>sveter</p>  <p>джерпер</p>
<p>kabát</p>  <p>пальто</p>	<p>čiapka</p>  <p>шапка</p>	<p>rukavice</p>  <p>перчатки</p>	<p>šál</p>  <p>шарф</p>	<p>tenisky</p>  <p>кроссовки</p>
<p>ponožky</p>  <p>НОСКИ</p>	<p>pyžamo</p>  <p>пижама</p>			

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

Ja potrebujem

Jedlo



еда

Voda



Вода

bezlepkové



без глютена

bezmliečne



продукты без
молока

vegetariánske



вегетарианец

vegánske



веган

bez orechov



без орехов

Spánok



спать

prikrývka



одеяло

vankúš



подушка

plyšáček



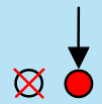
Мишка

lampa



лампа

Iné



Другой

zatelefonovať



звонить

nabiť



заряд

dobíť



кредит

peniaze



Деньги

internet



веб

pero



ручка

papier



бумага

vreckovky



салфетки

hračky



игрушки

puzzle



ГОЛОВОЛОМКА

farbičky



цветные карандаши

kniha



книга

plyšáček



Мишка

sladkosti



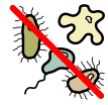
сладости

obväz



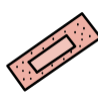
БИНТ

dezinfekcia



дезинфицировать

náplast'



лейкопластырь

očné kvapky

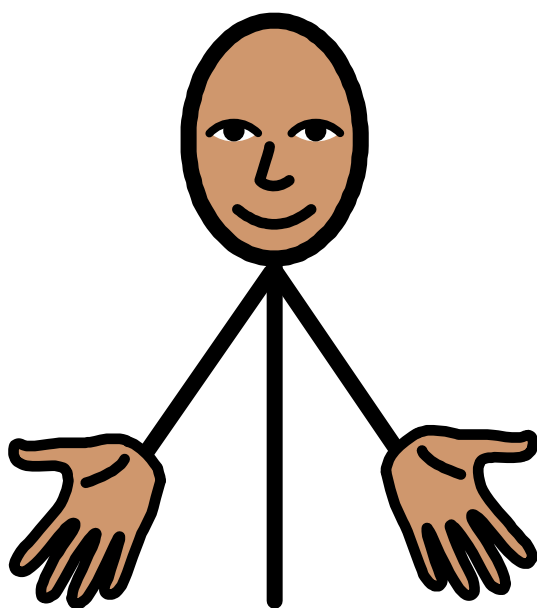


капли для глаз

Paralen



парацетамол



Ja potrebujem - dospelý

Мне нужно - Взрослый



Ja potrebujem - Dospelý

 <p>WC туалет</p>	 <p>toaletný papier туалетная бумага</p>	 <p>čistá vložka чистая прокладка</p>	<p>Meno: Имя:</p>		
 <p>Sprcha Душ</p>	 <p>mydlo мыло</p>	 <p>šampón шампунь</p>	 <p>uterák полотенце</p>	 <p>fén фен для волос</p>	 <p>hrebeň расческа</p>
 <p>kefa na vlasy щетка для волос</p>	 <p>sponka do vlasov зажим для волос</p>	 <p>gumička do vlasov обруч для волос</p>	 <p>holiť sa бриться</p>	 <p>vyčistiť zuby чистить зубы</p>	 <p>deodorant дезодорант</p>
 <p>Oblečenie Одежда</p>	 <p>pre mňa для меня</p>	 <p>pre môjho syna для моего сына</p>	 <p>pre moju dcéru для моей дочери</p>		
 <p>spodné prádlo нижнее белье</p>	 <p>nohavice штаны</p>	 <p>tričko футболка</p>	 <p>sveter джерпер</p>	 <p>kabát пальто</p>	 <p>čiapka шапка</p>
 <p>rukavice перчатки</p>	 <p>šatka шарф</p>	 <p>tenisky кроссовки</p>	 <p>ponožky носки</p>	 <p>pyžamo пижамы</p>	
 <p>Pre moje bábätko Для моего ребенка</p>	 <p>plienky подгузники</p>	 <p>vlhčené utierky детские салфетки</p>	 <p>krém крем</p>	 <p>detský púder детская присыпка</p>	 <p>dupačky одежда для малыша</p>
 <p>detský pohárik детская чашка</p>	 <p>fľaška бутылочка</p>	 <p>sterilizátor стерилизатор</p>	 <p>mlieko молоко</p>	 <p>kočík коляска</p>	 <p>cumel' соска</p>

Slovakian translation with thanks to Zdenka Lazová - Russian translation with thanks to Lucy Varnava
Created for the Widgit Refugee Symbol Resources

Ja potrebujem

Jedlo  еда	Voda  Вода	bezlepkový  безглютеновый	bezmliečny  немолочные продукты	vegetariánsky  вегетарианец	vegánsky  веган
Spánok  спать	prikryvka  одеяло	vankúš  подушка			
Pranie  стирка	nádoba  миска	prášok  порошок	štipce  прищепки	sušiak na prádlo  сушилка	
Šitie  ШИТЬ	nožnice  НОЖНИЦЫ	ihla  игла	gombík  пуговица		
Opraviť  исправлять	lepido  клей	lepiaca páska  СКОТЧ	kliešte  плоскогубцы	skrutkovač  отвертка	
Iné  другой	vreckovky  салфетки	poznámky  заметки	nabíjačka  заряд	kredit na telefón  кредит на телефон	internet  веб
peniaze  деньги	pero  ручка	papier  бумага	obväz  бинт	dezinfekcia  дезинфицировать	náplast'  лейкопластырь
očné kvapky  капли для глаз	Paralen  парацетамол		cirkev  церковь	telefón  телефон	konzulát  Консульство